AIR GUARD PRO



AG700

Повнолицева маска

CE 2834

Європейського регламенту (ЄС) 2016/425
для засобів індивідуального захисту

Виробник:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

UK

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед використанням ознайомтеся з інструкцією з експлуатації:

1. Ця респіраторна маска розроблена відповідно до GB2626-2006, GB2890-2022 та китайських стандартів. Вона відповідає стандартам EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 та EN 140: 1998.
2. Ця респіраторна маска призначена для захисту від пилу, твердих аерозолів, а також органічних газів і парів. Використовуйте відповідні запасні частини, щоб встановити її, а потім застосовувати в робочій зоні.
3. Цю спеціальну повнолицеву маску можна комбінувати або з пристроєм із подвійним фільтром (AGA1E1), або з пристроєм з одинарним фільтром (AGA2E2). У разі використання протиаерозольного фільтра його необхідно поєднувати з протигазовим фільтром і тримальними кільцями.

ВИДИ ПАРІВ І ГАЗІВ:

Ці фільтри працюють на основі абсорбуючого засобу, який поглинає гази та вбирає олії. Як правило, це гранули активованого вугілля, що були спеціально оброблені. Завдяки пористій поверхні вугілля цей матеріал може поглинати різні види газів або парів. GB2890- 2009 та EN 14387:2021 використовують систему класифікації для визначення різних видів забруднювачів.

Тип	Клас	Колірний код	Захист від	Маркування
A	1, 2 або 3	коричневий	органічні пари (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 або 3	сірий	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 або 3	жовтий	SO2 та кислі гази	E1
K	1, 2 або 3	зелений	NH3 та похідні аміаку	K1
ABEK	1, 2 або 3	коричневий, сірий, жовтий, зелений	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 та кислі гази, NH3	A1 B1 E1 K1
Комбінований фільтр ABEK	1, 2 або 3	коричневий, сірий, жовтий, зелений, білий	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 та кислі гази, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1,2 або 3	білий	частинки на масляній або немасляній основі	P2 NR / R

ОБМЕЖЕННЯ ЗА ЧАСОМ:

Респіраторну маску можна використовувати для відповідної робочої зони за умови правильного вибору; зверніть увагу на види газів і парів. Вона захищає від певних забруднювачів, що містяться в повітрі, а за неправильного використання може призвести до хвороби або смерті. Протигазовий і протиаерозольний фільтри не можна використовувати довше однієї зміни, за винятком корпусу маски та кришки протиаерозольного фільтра, які можна використовувати повторно після належного обслуговування. Використані протигазові та протиаерозольні фільтри необхідно утилізувати відповідно до чинних правил.

УВАГА:

Негайно залиште забруднену зону та за потреби замініть картриджі та пилові фільтри на новий комплект або замініть запасні частини.

1. Не використовуйте респіратор для захисту від газів або парів, концентрація яких перевищує значення PEL (допустима межа впливу).
2. Не використовуйте респіраторну маску, якщо поверхня або запасна частина пошкоджена чи має тріщини.
3. Не використовуйте респіраторну маску, якщо ви почуваєтеся погано або вам важко дихати.
4. У разі запаху газу або подразливого запаху не використовуйте респіраторну маску.
5. Цей виріб не виробляє кисень і не може використовуватися за вмісту кисню менше 19,5%.
6. Не використовуйте респіраторну маску, якщо концентрація газу або пари перевищує значення PEL або становить понад 0,1 %.
7. Не використовуйте респіратор у закритих резервуарах або у робочому середовищі з обмеженим вмістом кисню.
8. Перед використанням, будь ласка, проведіть тест на прилягання.
9. Не використовуйте напівмаску за наявності волосся на обличчі або за інших умов, за яких неможливо досягти герметичного прилягання до обличчя.
10. Не використовуйте напівмаску у вибухонебезпечних зонах.



Перед використанням зверніть увагу на такі пункти:

1. Вид забруднювача(ів), для якого обирається респіратор.
2. Концентрація шкідливої речовини/шкідливих речовин.
3. Перед застосуванням цих респіраторних масок необхідно розробити письмову програму захисту органів дихання, яка відповідає всім вимогам стандарту, включно з навчанням і тестом на прилягання.

ПЕРЕВІРИТИ ПЕРЕД ЗАСТОСУВАННЯМ:

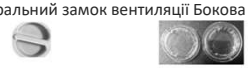
Завжди спочатку закривайте один тип заслінки вдиху, перш ніж відкривати іншу заслінку вдиху. Малюнки щодо підгонки в цьому посібнику показують послідовність, за якої ви отримаєте найкраще прилягання та комфорт під час носіння маски. Встановіть протигазовий фільтр і тримальні кільця АБО встановіть комбінований фільтр у маску відповідно до цієї послідовності. На запит для комбінації з повнолицевою маскою може бути обрано лише один тип протигазового фільтра. Не встановлюйте всі протигазові фільтри одночасно в цю спеціальну повнолицеву маску. Не використовуйте протиаерозольний фільтр окремо, без протигазових фільтрів і тримальних кілець.

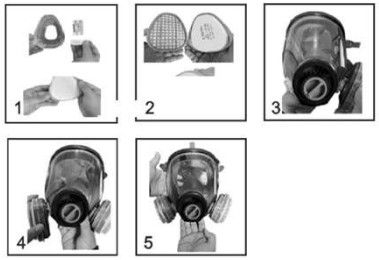
ВАЖЛИВО: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ МОЖНА ОБРАТИ ЛИШЕ ОДИН ВАРІАНТ!

ВАРІАНТ 1 (у разі використання подвійного фільтра — комбінований фільтр AGA1E1)



Центральний замок вентиляції Бокова вентиляція





ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ:

1. Перевірте середню заслінку вдиху: чи вона повністю закрита, щільна та надійна.
2. Поверніть заслінку PC для бокового вдиху проти годинникової стрілки, щоб відкрити дихальний шлях з обох боків, так щоб байонетне з'єднання було готове до встановлення пристрою з подвійним фільтром.
3. Зберігайте заслінку PC для бокового вдиху в надійному місці в пакеті або коробці, залежно від того, що доречно

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ:

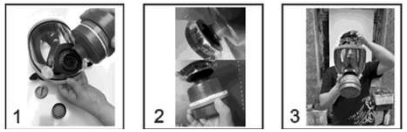
1. Встановіть протиаерозольний фільтр на його кришку та дотримуйтеся вказівки, яка сторона має бути спрямована назовні; друкована сторона спрямована назовні; заповніть протиаерозольний фільтр до краю кришки фільтра.
2. Встановіть протигазовий фільтр і кришку, міцно притисніть його та відкладіть убік, щоб його можна було приєднати до напівмаски або повнолицевої маски.
3. Згідно з пунктом 2 приєднайте комбіновану фільтрувальну деталь, щоб з'єднати її з напівмаскою або повнолицевою маскою.
4. Дотримуйтеся вказівок на малюнку та закріпіть затвор, повернувши фільтрувальну частину (ліва сторона маски) вниз, а фільтрувальну частину (права сторона маски) вгору.
5. Коли все готово, відкладіть маску для інструкції з надягання.

ВАРІАНТ 2 (у разі використання одинарного фільтра — протигазовий фільтр AGA2E2)



Центральний замок вентиляції Бокова вентиляція





ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ:

1. Перевірте, чи боковий вдих повністю закритий, герметичний і міцний.
2. Поверніть середню заслінку вдиху проти годинникової стрілки, щоб відкрити центральний дихальний шлях, так щоб з'єднання DR40 було готове до встановлення пристрою з одним фільтром.
3. Зберігайте середню заслінку вдиху в надійному місці в пакеті або коробці, залежно від того, що доречно.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ:

Піднесіть протигазовий фільтр до з'єднання DR40 з різьбою.

2. Поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб надійно встановити одинарний протигазовий фільтр, доки він не буде міцно закріплений на лицьовій масці.
3. Щойно все буде готово, відкладіть маску для інструкції з надягання.

ІНСТРУКЦІЯ З НАДЯГАННЯ:



1. Надягання повнолицевої маски: приклавши її до потилиці та розмістивши силіконову чашу так, щоб вона закривала підборіддя над переніссям.
2. Затягніть верхню пряжку оголів'я, щоб маска стабільно сиділа на переніссі над вашим підборіддям. Нижню пряжку оголів'я затягуйте лише після кроку 3, щоб забезпечити ідеальне прилягання — щільне та герметичне.
3. Повторюйте кроки 2-3, доки маска не сяде належним чином і щільно на вашому обличчі.

Прилягання маски необхідно перевіряти перед кожним використанням. Щоб перевірити правильність прилягання маски, покладіть долоню лівої/правої руки на клапан видиху посередині маски та повільно видихніть. Якщо повітря виходить навколо обличчя, змініть положення маски та виконайте кроки з інструкції з надягання.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ:

Щоразу після використання маску необхідно очищати та дезінфікувати зсередини та зовні, щоб подовжити термін служби маски та забезпечити найкращу особисту гігієну.



(1) Зніміть кришку центрального клапана видиху, повернувши її за годинниковою стрілкою, і почніть розбирати респіраторну маску.



(2) Поверніть середній фіксатор проти годинникової стрілки, щоб розблокувати основу з ABS і кришку, та перед очищенням зніміть середні деталі з ABS і силіконову накладку.



(3) Використовуйте проточну теплу воду температурою не більше 50°C, щоб промивати протягом однієї хвилини, а потім використовуйте натуральний засіб для миття посуду як мийний засіб, застосовуючи м'яку щітку/м'яку губку (наприклад, зубну щітку) для полегшення очищення. НЕ використовуйте мило чи лужне мило, а також пральний порошок чи рідину для очищення лицьової маски.



(4) Після очищення деталі збирають у правильній послідовності: спочатку силіконову заслінку клапана, потім середню запірну систему і насамкінець силіконове ущільнення, яке ви відкладаєте убік.



(5) Дайте їй висохнути на повітрі або скористайтеся серветками з мікрофібри, щоб надлишкову вологу увібрати.

(6) Зберігайте його в герметичному пакеті або контейнері до наступного використання.

ОБСЛУГОВУВАННЯ:

1. Регулярно очищайте маску. Регулярне очищення та огляд подовжують термін служби маски та дають вам впевненість, що вона працює максимально ефективно. З міркувань особистої гігієни та для запобігання інфекційним захворюванням респіраторні маски не слід передавати від однієї особи іншій без попереднього очищення та дезінфекції. Після кожного використання перевіряйте, чи деталі непошкоджені. У разі пошкодження, тріщини або іншого дефекту замініть, будь ласка, маску новою. Не продовжуйте користуватися дефектною маскою, яка може призвести до хвороби або смерті. Маску слід перевіряти щонайменше раз на місяць, щоб за потреби гарантувати надійну роботу. Усі деталі слід перевіряти перед кожним використанням, щоб переконатися, що вони чисті та що всі компоненти на місці та працездатні.
2. Зберігайте маску до наступного використання в герметичних сухих контейнерах або пакетах. Коли маска не використовується, її слід зберігати так, щоб лицьова частина не деформувалася, та захищати від надмірного впливу пилу, сонячного світла, екстремальних температур, надмірної вологості або сильнодіючих хімікатів. Пластикові контейнери з кришками можуть бути придатним місцем для зберігання маски.
3. Ідеальний термін придатності корпусу маски становить 3 роки за умови дотримання наведених вище умов зберігання. Проте дотримуйтеся цього посібника щодо регулярного огляду перед використанням і виконуйте очищення та дезінфекцію після використання.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

AIR GUARD PRO



AG700

Full Face Mask

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

EN USER INSTRUCTION

Familiarise yourself with the operating instructions before use:

1. This respirator has been developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 and EN 140: 1998.
2. This respirator is designed for protection against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.3. this special full face mask can be combined with either a double filtering device (AGA1E1) or a single filtering device (AGA2E2). If a particle filter is used, it must be combined with a gas filter and the retaining rings.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

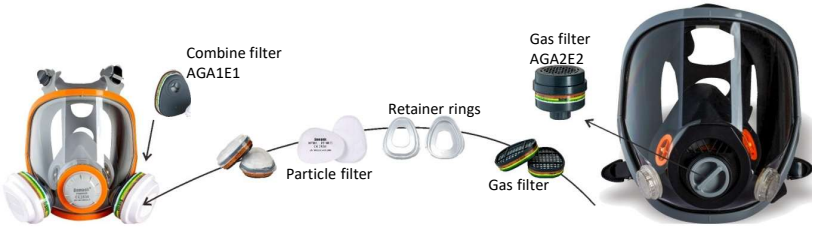
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

WARNINGS:

Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.

1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:

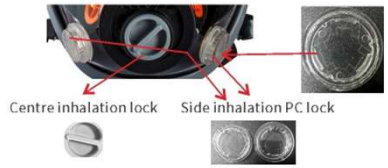
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

CHECK BEFORE USE:

Always close one type of inhalation seal before opening the other inhalation seal.The fitting illustrations in this guide show the order in which you will get the best fit and comfort when wearing your mask. Insert the gas filter and retaining rings OR insert the combined filter into the mask in the order shown. On request, only one type of gas filter can be selected for combination with the full face mask. Do not install all gas filters at once in this particular full face mask. Do not use the particle filter alone without the gas filters and retaining rings.

IMPORTANT: ONLY ONE OPTION CAN BE SELECTED BEFORE STARTING WORK!

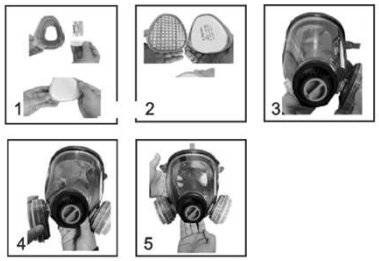
OPTION 1 (when using a double filter - AGA1E1 combi filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check center inhalation lock if it is completely closed, tight and firm.
2. Turn the side inhalation PC lock anti-clockwise to open the airway at both sides , allows bayonet connection appear ready for installation of double filtering device.
3. Safely store side inhalation PC lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Apply particle filter to its cover, and understand the instruction of which side is facing out; Printing side is facing out and fill particle filter up to the rim of filter cover.
2. Bring to gas filter and cover, pressure firmly and set aside to be ready get connected to half mask or full mask.
3. According to point 2, apply combined filter piece to connect with half mask or full mask.
4. Follow the picture instruction and secure the lock by turning down filter piece (left side of mask) and turning up filter piece (right side of mask).
5. Once it is all done, set aside for wearing instruction

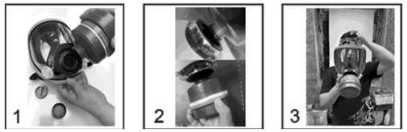
OPTION 2 (when using a single filter - AGA2E2 gas filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm.
2. Turning centre inhalation lock anti-clockwise to open the centre airway, allows DR40 connection appear ready for installation of single filtering device.
3. Safely store centre inhalation lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Bring gas filter near to DR40 thread connection
2. Turning it clockwise to securely install single gas filter till it is securely locked, firmly attached to face mask.
3. Once it is all done, set aside for wearing instruction.

WEARING INSTRUCTION:



1. Donning of full mask by placing it over at the back your head, place silicone cup to cover chin n above nasal bridge.
2.Tightening upper head harness buckle first to ensure position of face mask stable seated at nasal bridge over your chin.
3. Tightening lower head harness buckle later after step 3 to make perfect fit, achieving firm n airtightness.
4. Repeat step 2-3 till mask is properly attached to your face and firm.

Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

CLEANING & DESINFECTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



(1) Remove center exhalation valve lock by turning clockwise, start to dissemble respirator.



(2) Turn the center lock anti-clockwise to unlock ABS base and cover, remove teh centre ABS parts, as well as silicone faceseal before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Assembling parts in sequence after claening is done, start with valve silicone flap, centre locking system then last is the silicone face seal, keep it aside.



(5) Leave it to air-dry or use mcrofibre fabric to absorbexcessive moist.

(6) Store it in asealed bag or container for next usage.

MAINTENANCE:

1. Clean your mask regularly. Regular cleaning and inspection will prolong the life of the mask and give you peace of mind that it is working as efficiently as possible. For reasons of personal hygiene and to prevent infectious diseases, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and disinfected. Check the parts after each use to ensure that they are still intact. If damaged, torn or otherwise defective, please replace with a new mask. Do not continue to use a defective mask, which can lead to illness or death. The mask should be checked at least once a month to ensure reliable operation if necessary. All parts should be checked before each use to ensure that they are clean and that all components are present and functional.
2. Store the mask in sealed, dry containers or bags for the next use. When the mask is not in use, it should be stored so that the face piece is not deformed and is protected from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture or dramatic chemicals. Plastic containers with lids may be a suitable storage for the mask.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar